DRI-EAZ

Owner's Manual – Dri-Eaz TurboDryers

230-volt Models

Sahara, Sahara Pro, Sahara Compact, Vortex, Santana SX, Ace

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233

Fax US: (360) 757-7950   Phone US: (360) 757-7776   Phone UK: (01908) 611211   www.dri-eaz.eu.com

TurboDryers are high-performance airmovers for speed-drying of building structures and contents. They are designed for a balance of static pressure and airflow, as well as durability and ease of use.

Read And Save These Instructions

⚠ Safety Information

Keep Children Away: Do not allow children to play with or around the unit, which could result in injury. Be sure the unit is inaccessible to children when not attended.

Keep Unit Grounded: Always operate the unit with a grounding plug and a grounded electrical outlet. A grounding plug is an essential safety feature that helps reduce the risk of shock or fire.

Protect Power Cord from Damage: Never operate a unit with a damaged power cord, as this may lead to electrical or fire hazards. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by a cord of the same type and amperage rating.

Extension Cords: Extension cords must be grounded and able to deliver the appropriate voltage to the unit.

Do Not Use Speed Control Device: To reduce the risk of fire or electric shock, do not use TurboDryers with a solid-state speed control device.

Handle With Care: Do not drop or throw the unit. Rough treatment can damage the components or wiring and create a hazardous condition.

Run on Stable Surface: Always operate the unit on a stable, level surface, like the floor or a strong counter, so it cannot fall and cause injury.

Secure During Transport: When transporting in a vehicle, secure the unit to prevent sliding and possible injury to vehicle occupants.

Keep Out of Water: Never operate the unit in pooled or standing water, as this may create a risk of injury from electrical shock. Do not store or operate outdoors. If electrical wiring or components become wet, thoroughly dry them before using the unit.

Keep Air Intakes Clear: Do not clog or block air intakes, as may occur if operated to close to draperies or similar materials. This may cause the unit to overheat and result in a fire or electrical hazard.

Keep Out Dust and Dirt: Do not allow dust, dirt, or other particles to be drawn into the air intakes. Dirt in the motor can cause it to overheat, resulting in a fire or electrical hazard. If the motor gets dirty, clean it using an air hose.

Allow Repair Only by Qualified Person: Do not attempt to disassemble or repair the unit if you are not qualified to do so. You may handle some maintenance and troubleshooting, but make sure that more complex problems are handled by an authorized service technician. For information about authorized repair, call the Dri-Eaz UK office at (01908) 611211.

HOW TO USE TURBODRYERS

TurboDryer airmovers are designed to blow air across wet surfaces for speed drying. They are especially good for drying floors because they create a flat ribbon of air. High-volume airflow will increase the rate of evaporation, help prevent mould growth, and reduce the risk of additional moisture damage. Moving air will improve evaporation by removing a boundary layer of saturated air that hangs near wet surfaces. TurboDryers whisk away this moist air and replace it with dryer air.

Positioning TurboDryers

When drying in a building, place at least one TurboDryer per room, or one for every 200 square feet. Place as many as needed for maximum airflow across all wet areas of the floor.

Ensure that all wet surfaces receive good airflow. Open interior doors to maintain good air circulation. Doors may need to be braced to prevent them from blowing shut.

Control the Humidity

Using TurboDryers to speed the rate of evaporation in a building usually causes the humidity to rise immediately. When this occurs, the air movement becomes less effective and the rate of drying slows. It is vital that TurboDryers be used with adequate dehumidification. To help control mould growth, keep indoor humidity below 60% Rh. If possible, maintain indoor humidity below 45% Rh. This may require the use of DrizAir Refrigerant Dehumidifiers. Even lower humidity (25-40% Rh) will speed the drying of dense materials such as lumber, and is possible with Dri-Eaz Desiccant Dehumidifiers.

To improve drying, close off the area being dried from the rest of structure. Regulate the heating or air conditioning system at 68-80°F (20-27°C). When dehumidifiers are not available, run exhaust fans in the attic, kitchen and bathroom to remove some humidity. If outdoor air is very dry, open some windows or doors at least slightly. Use a thermo-hygrometer to determine the relative humidity.

Check if Materials are Dry

Monitor the moisture condition of wet materials with moisture meters like the HydroSensor, Moisture Counter, and Moisture Pro. To check how completely materials have dried out, compare your readings to readings you take on similar materials you know are dry.

Cooling & Ventilation

Over-heated rooms can be cooled with high-volume airflow from a TurboDryer. Place the airmover on the floor or other flat surface and direct the air from cooler areas or the outdoors. Use the kickstand or the 45-90 degree tilt feature to elevate the snout and circulate cool air throughout the room.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Plug in to a standard outlet with the correct voltage and amperage for the unit. Set the switch at the desired speed. Check for proper operation before leaving the unit unattended.
2. Do not move or carry the TurboDryer when it is running.

ELECTRICAL CONNECTIONS

TurboDryers are designed to operate on a 230V/50 Hz electrical connection. Make sure that the electrical outlet is grounded and that all safety precautions are taken.

MAINTENANCE

Always turn off the power before performing maintenance procedures. All the service procedures below are to be executed with the unit unplugged. Perform before each use or as needed.

INSPECT ELECTRICAL SYSTEM: Inspect the electrical cord for damage at regular intervals. Periodically, remove the housing and inspect internal wiring for bare wires, insecure fasteners, and discoloration. Remove and repair any damaged wiring as needed. Failure to do so may lead to electrical shock or a fire hazard.

CLEAN AIR INTAKES: Clean off any accumulated lint or other materials from the air inlet side-screens. A buildup will reduce the airflow and may cause the motor to overheat and become a fire hazard.

CLEAN EXTERIOR: Clean the housing with mild detergent and water. Bring back the original shine with a vinyl cleaner and polish like those used on automobile plastics.

EXTERIOR INSPECTION: Evaluate exterior components and make sure they are properly installed. Listen to the unit for abnormal sounds. Repair or replace components as needed.

Periodic Maintenance (as needed)

Make sure unit is unplugged and the wheel has stopped. Remove four screws to remove each side screen. This will permit access to motor and wheel for cleaning.

CLEAN COMPONENTS: Use compressed air or a vacuum to remove lint and dust from blower wheel, motor and side screens.

DO NOT WET MOTOR OR WIRING: To prevent damage to electrical components, do not use a hose or pressure washer to clean a TurboDryer. If electrical components do become wet, dry them immediately.

MOTOR BEARINGS: The bearings on all Dri-Eaz TurboDryers are permanently lubricated. Do not oil.

WARRANTY

See separate warranty card for full warranty details.

TO RECEIVE WARRANTY SERVICE: You must write or call for an RMA (Return Material Authorization). You must have the serial number available. The Dri-Eaz Service Department must authorize all costs, including carriage, for any Service Centers worldwide. Please direct questions to an authorized distributor, or to Dri-Eaz UK at (01908) 611211.

SPECIFICATIONS

Model	SAHARA	SAHARA PRO	SANTANA SX	SAHARA COMPACT	ACE	VORTEX
Switch	2-Speed Rocker	3-Speed Rotary	2-Speed Rocker	2-Speed Rocker	2-Speed Rocker	1-Speed Rocker
Actual CFM (max)	1340 cfm 2233 cmh	1360 cfm 2310 cmh	877 cfm 1490 cmh	402 cfm 683 cmh	2000 cfm 3398 cmh	1679 cfm 2798 cmh
Rated CFM (max)	3100 cfm 5267 cmh	2,700 cfm 4,600 cmh	900 cfm 1529 cmh	N/A	2250 cfm 3823 cmh	N/A
Static Pressure	56mm, 2.2"	56mm, 2.2"	21.6mm, .85"	15mm, .6"	25mm, 1"	58 mm, 2.3"
Power, 230 Volts	3.3 amps	3.7 amps	1.3 amps	1.0 amp	1.0 amp	2.2 amps
Carpet Clamp	Kit Available	Yes	Kit Available	N/A	N/A	N/A
Kickstand	Yes	Yes	Yes	N/A	N/A	N/A
Positions	3	4	4	1	7	1
Height,Width,Length	20", 17.5", 20" 50, 44, 50 cm	20", 17.5", 20" 50, 44, 50 cm	19", 16", 21" 48, 41, 53 cm	15", 12", 12" 38, 29.5, 30 cm	20", 15", 20" 50, 44, 50 cm	19", 19",16" 49, 48, 40 cm.
Use Weight	17 kg, 38 lb	17 kg, 38 lb	11 kg, 25 lb	4.1 kg, 9 lb	13 kg, 28 lb	15 kg, 33 lb
Ship Weight	19.5 kg, 43 lb	20 kg, 44 lb	16 kg, 35 lb	4.5 kg, 10 lb	16 kg, 35 lb	19 kg, 41 lb
Motor Rating	.56 kw/.75 hp	.56 kw/.75 hp	.15kw/.2 hp	.08 hp	.4 hp	1.0 hp
Overheating Cutoffs	Dual Thermal	Dual Thermal	Dual Thermal	Dual Thermal	Dual Thermal	Dual Thermal
Safety Listings	CE	CE	CE	CE	CE	CE

Specifications are subject to change without notice. Some values are approximate.

TROUBLESHOOTING

In COLUMN 3, **the technician in the field can handle "FS" or Field Solutions**. Others solutions should be handled by a repair technician – an **"AST" or Authorized Service Technician**.

WARNING: Execute all the service procedures below only with power turned off, i.e. unplugged.

PROBLEM	CAUSE	See above	SOLUTION
Motor won't run	No power to machine	FS	Plug in the unit; check circuit breaker or fuse
	Switch not turned on	FS	Turn on the switch
	Blower wheel jammed	FS	Remove material jamming wheel
	Intake or exhaust blocked	FS	Turn machine off and allow to cool, then remove blockage
	Switch is broken	AST	Call distributor or Dri-Eaz for replacement switch
	Loose wiring	AST	Check wiring and tighten as needed
Motor runs but wheel turns erratically or scrapes	Severe jolt has caused motor mount to bend and wheel to rub	AST	Remove motor from housing, then replace or repair bent motor mount
	Severe jolt caused motor to slip out of mount and wheel to rub	AST	Remove motor from housing, then install motor into mount correctly
Unit vibrates excessively	Accumulation of soil on wheel	FS	Clean blower wheel
	Blower wheel has lost balance	AST	Balance or replace blower wheel
	Blower wheel has been bent	AST	Replace blower wheel
	Bent motor shaft	AST	Replace motor

FOR PARTS AND SERVICE CALL Service at Dri-Eaz Products Ltd in the UK at (01908) 611211

DRI-EAZ

Manuel du propriétaire - Séchoirs Turbo Dri-Eaz

Modèles de 230-volt
Vortex, Santana SX, Sahara Compact, Sahara, Sahara Pro, Ace

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.
15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233
Fax US: (360) 757-7950 Phone US: (360) 757-7776 Phone UK: (01908) 611211 www.dri-eaz.eu.com

Les séchoirs Turbo sont des circulateurs d'air de haute performance pour sécher rapidement structures et contenus de bâtiments. Ils sont conçus pour un équilibre de courant d'air et de pression statique, et pour une durabilité et facilité d'utilisation.

Lisez et Conservez Ces Instructions

Directives de sécurité

Tenez les enfants éloignés de l'unité: Les enfants ne doivent pas jouer avec ou autour de l'unité, car ils pourraient se blesser. Assurez-vous que l'unité ne soit pas accessible aux enfants, en l'absence de toute supervision.

L'unité doit toujours être mise à la terre: L'unité doit toujours fonctionner avec une fiche de mise à la terre et une prise mise à la terre. La prise de mise à la terre est une sécurité essentielle qui permet de réduire le risque d'électrocution ou d'incendie.

Protégez le câble secteur contre tout endommagement: L'unité ne doit jamais fonctionner avec un câble secteur endommagé, pour éviter les risques d'incendie ou liés à l'électricité. Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par un câble du même type et de même valeur d'ampérage.

Rallonges: Les rallonges doivent être mises à la terre et doivent pouvoir délivrer la tension appropriée à l'unité.

N'utilisez pas de dispositif de contrôle de vitesse: Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'utilisez pas les Séchoirs Turbo avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteurs.

Manipuler avec soin: Ne laissez pas tomber l'unité ou ne la jetez pas. Un mauvais traitement peut endommager les composants ou les fils et peut créer une condition dangereuse.

Faites fonctionner sur une surface stable: L'unité doit toujours fonctionner sur une surface stable et à niveau, comme le sol ou un comptoir solide, de sorte qu'elle ne puisse pas tomber et blesser quelqu'un.

Fixez pour le transport: Lors du transport, fixez l'unité pour l'empêcher de glisser et de blesser les occupants du véhicule.

Placez l'unité au sec: L'unité ne doit jamais fonctionner dans une flaque d'eau, à cause des dangers d'électrocution. Ne jamais entreposer à l'extérieur. Si un fil ou un composant électrique est mouillé, il doit être correctement séché avant toute utilisation de l'unité.

N'obstruez jamais les arrivées d'air: Ne placez pas l'unité près de rideaux ou de matières similaires car ils pourraient obstruer les arrivées d'air et faire surchauffer l'unité, créant ainsi un risque d'incendie ou lié à l'électricité.

Empêchez la poussière et la saleté d'entrer: Empêchez que la poussière, la saleté ou autres particules ne pénètrent dans les arrivées d'air. S'il y a de la saleté dans le moteur, il pourrait surchauffer, créant ainsi un risque d'incendie ou lié à l'électricité. Si le moteur s'encrasse, nettoyez-le avec un tuyau d'air comprimé.

Faites seulement réparer par une personne qualifiée: N'essayez pas de démonter ou de réparer l'unité si vous n'êtes pas qualifié pour le faire. Vous pourrez effectuer certains entretiens et dépannages, mais assurez-vous que les problèmes plus complexes soient réglés par un réparateur agréé. Pour de plus amples informations concernant les réparations agréées, veuillez contacter Dri-Eaz UK au (01908) 611211.

COMMENT UTILISER LES SECHOIRS TURBO

Les circulateurs d'air séchoirs Turbo sont conçus pour sécher rapidement les surfaces mouillées en soufflant de l'air. Ils sont surtout excellents pour sécher les sols car ils créent un filet d'air horizontal. Un courant d'air important augmentera le taux d'évaporation, aidera à empêcher que la moisissure ne se propage, et réduira le risque de dommages supplémentaires causés par l'humidité. La circulation de l'air améliorera l'évaporation en enlevant une couche limite d'air saturé, qui repose au-dessus de surfaces mouillées. Les séchoirs Turbo enlèvent rapidement cet air humide et le remplacent avec de l'air plus sec.

Positionnement des séchoirs Turbo

Pour sécher dans un bâtiment, placez au moins un séchoir Turbo par pièce, ou un pour tous les 18 mètres carrés. Placez-en autant que nécessaire pour obtenir un courant d'air maximum sur toutes les surfaces mouillées du sol.

Assurez-vous que toutes les surfaces mouillées reçoivent un bon courant d'air. Ouvrez les portes intérieures pour conserver une bonne circulation d'air. Vous aurez peut-être besoin de caler les portes afin qu'elles ne se referment pas avec les courants d'air.

Contrôlez l'humidité

L'utilisation d'un séchoir Turbo, pour accélérer le taux d'évaporation dans un bâtiment, fait normalement augmenter l'humidité immédiatement. Quand cela se produit, la circulation d'air devient moins efficace et le taux de séchage ralentit. Il est vital que les séchoirs Turbo soient utilisés avec une déshumidification adéquate. Pour aider à contrôler la moisissure, conservez l'humidité intérieure au-dessous de 60% Rh. Si c'est possible, conservez l'humidité intérieure au-dessous de 45% Rh. Vous risquerez d'avoir besoin d'utiliser les déshumidificateurs réfrigérants DrizAir. Même une humidité plus basse (25-40% Rh) accélérera le séchage de matériaux denses comme le bois de construction, et est possible avec les déshumidificateurs desséchants Dri-Eaz.

Pour améliorer le séchage, séparez la partie en train de sécher du reste du bâtiment. Réglez le chauffage ou la climatisation à 20-27°C. Quand les déshumidificateurs ne sont pas disponibles, faites fonctionner les ventilateurs aspirants dans le grenier, la cuisine et la salle de bains pour enlever un peu d'humidité. Si l'air extérieur est très sec, ouvrez au moins légèrement quelques fenêtres ou portes. Utilisez un thermo-hygromètre pour déterminer l'humidité relative.

Vérifiez si les matériaux sont secs

Vérifiez les conditions d'humidité de matériaux mouillés avec des compteurs d'humidité tels que l'HydroSensor, le Moisture Counter, et le Moisture Pro. Pour vérifier le séchage des matériaux, comparez vos relevés avec ceux pris sur des matériaux similaires que vous savez qu'ils sont secs.

Refroidissement & Ventilation

Vous pouvez refroidir les pièces surchauffées avec un courant d'air important produit par un Séchoir Turbo. Placez le circulateur d'air par terre ou sur d'autres surfaces plates et dirigez l'air depuis des endroits plus frais ou de l'extérieur. Utilisez la béquille ou l'accessoire d'inclinaison à 45-90 degrés pour relever l'embouchure et faire circuler de l'air frais dans toute la pièce.

CONSEILS D'UTILISATION

1. Branchez le séchoir à une prise standard, qui a un voltage et un ampérage appropriés à l'unité. Réglez l'interrupteur à la vitesse désirée. Vérifiez que l'unité fonctionne parfaitement avant de la laisser sans surveillance.
2. Ne déplacez pas ou ne portez pas le séchoir Turbo quand il est en marche.

CONNECTIONS ELECTRIQUES

Les séchoirs Turbo sont conçus pour fonctionner sur une connection électrique de 230/50 Hz. Assurez-vous que la prise électrique soit mise à la terre et que toutes les précautions de sécurité soient prises.

MAINTENANCE

Eteignez toujours l'unité avant d'effectuer les procédures de maintenance. L'unité doit être débranchée pour effectuer toutes les procédures d'entretien ci-dessous. Effectuez-les avant chaque utilisation ou quand c'est nécessaire.

INSPECTEZ LE SYSTEME ELECTRIQUE: Vérifiez régulièrement si le câble électrique est endommagé. Périodiquement, enlevez le boîtier et vérifiez s'il y a des fils électriques dénudés, des décolorations et des éléments de fixation détachés à l'intérieur du câblage. Enlevez et réparez tout câblage endommagé si nécessaire. Le non-respect de ces mesures pourra entraîner des risques d'électrocution ou d'incendie.

NETTOYEZ LES ARRIVEES D'AIR: Nettoyez les écrans latéraux d'admission d'air pour enlever les peluches et autres matières accumulées, qui réduiront le courant d'air et pourront faire surchauffer le moteur et créer un risque d'incendie.

NETTOYEZ L'EXTERIEUR: Nettoyez le boîtier avec de l'eau et un détergent doux. Refaites-le briller avec un produit nettoyant et une cire vinyliques, comme ceux utilisés sur les plastiques automobiles.

INSPECTION EXTERIEURE: Evaluez les pièces extérieures et assurez-vous qu'elles soient montées correctement. Ecoutez s'il y a des bruits anormaux quand l'unité fonctionne. Réparez et remplacez les pièces si nécessaire.

Maintenance Périodique (à la demande)

Assurez-vous que l'unité soit débranchée et la roue arrêtée. Enlevez chaque panneau latéral en desserrant quatre vis pour avoir accès au moteur et à la roue et pouvoir les nettoyer.

NETTOYEZ LES COMPOSANTS: Utilisez de l'air comprimé ou un aspirateur pour enlever les peluches et la poussière de la roue de soufflante, du moteur et des écrans latéraux.

NE MOUILLEZ PAS LE MOTEUR OU LE CABLAGE: Pour éviter d'endommager les composants électriques, ne lavez pas le séchoir Turbo avec un tuyau d'arrosage ou sous pression. Si les composants électriques sont mouillés, séchez-les immédiatement.

LES ROULEMENTS DU MOTEUR: Les roulements sur tous les séchoirs Turbo Dri-Eaz sont lubrifiés de façon permanente. Ne pas les graisser

GARANTIE

REMPLISSEZ LA CARTE DE GARANTIE: Veuillez remplir la carte de garantie avant d'utiliser l'unité.

POUR RECEVOIR LE SERVICE DE GARANTIE: Vous devez écrire ou téléphoner pour obtenir une autorisation de renvoi. Vous devez avoir à votre disposition le numéro de série. Le service de réparation Dri-Eaz doit autoriser tous les coûts, dont les frais de transport, pour tous les centres de réparation dans le monde entier. Veuillez adresser vos questions à un distributeur agréé, ou à Dri-Eaz au (01908) 611211.

SPECIFICATIONS

Modèle	SAHARA	SAHARA PRO	SANTANA SX	SAHARA COMPACT	ACE	VORTEX
Interrupteur	Basculant 2 vitesses	Rotatif 3 vitesses	Basculant 2 vitesses	Basculant 2 vitesses	Basculant 2 vitesses	Basculant 1 vitesse
CFM* réel (max)	1340 cfm 2233 cmh	1360 cfm 2310 cmh	877 cfm 1490 cmh	402 cfm 683 cmh	2000 cfm 3398 cmh	1679 cfm 2798 cmh
CFM* nominal (max)	3100 cfm 5267 cmh	2700 cfm 4600 cmh	900 cfm 1529 cmh	-	2250 cfm 3823 cmh	-
Pression statique	56mm, 2,2"	56mm, 2,2"	21,6mm, 0,85”	15mm, 0,6”	25mm, 1”	58 mm, 2,3”
Tension, 230 V	3,3 amps	3,7 amps	1,3 amps	1,0 amp	1,0 amp	2,2 amps
Attache moquette	Kit disponible	Oui	Kit disponible	-	-	-
Béquille	Oui	Oui	Oui	-	-	-
Positions	3	4	4	1	7	1
Hauteur, Largeur, Longueur	20", 17,5", 20" 50, 44, 50 cm	20", 17,5", 20" 50, 44, 50 cm	19", 16", 21" 48, 41, 53 cm	15”, 12”, 12” 38, 29,5, 30 cm	20", 15", 20" 50, 44, 50 cm	19", 19",16" 49, 48, 40 cm.
Poids utilisation	17 kg, 38 lb	17 kg, 38 lb	11 kg, 25 lb	4,1 kg, 9 lb	13 kg, 28 lb	15 kg, 33 lb
Poids transport	19,5 kg, 43 lb	20 kg, 44 lb	16 kg, 35 lb		16 kg, 35 lb	19 kg, 41 lb
Puissance du moteur	0,56 kw/0,75 CV	0,56 kw/0,75 CV	0,15kw/0,2 CV	0,08 CV	0,4 CV	1,0 CV
Coupures de surchauffage	Double protecteurs thermiques	Double thermiques	Double protecteurs thermiques	Double thermiques	Double protecteurs thermiques	Double protecteurs thermiques
Listage de sécurité	CE	CE	CE	CE	CE	CE

Les spécifications peuvent changer sans préavis. Certaines valeurs sont approximatives.

* Cubic Feet per Minute, c.à.d. pied cubique par minute

DEPANNAGE

DANS LA COLONNE 3, **le technicien dans ce domaine peut s’occuper des "ST" ou Solutions de Terrain**. Les autres solutions devraient être traitées par un réparateur – un **"TEA" ou Technicien d’Entretien Agréé**.

AVERTISSEMENT: Effectuez toutes les procédures de réparation ci-dessous que lorsque l’unité est éteinte, c-à-d. débranchée.

PROBLEME	CAUSE	Voir ci-dessus	SOLUTION
Le moteur ne marche pas	Pas d’électricité à la machine	ST	Branchez l’unité; vérifiez le disjoncteur ou le fusible
	Interrupteur pas enclenché	ST	Enclenchez l’interrupteur
	Roue soufflante bloquée	ST	Enlever le matériel qui bloque la roue
	Arrivée ou sortie d’air bouchée	ST	Eteignez la machine, laissez-la refroidir, puis enlever le blocage
	Interrupteur cassé	TEA	Appelez le distributeur ou Dri-Eaz pour remplacer l’interrupteur
	Câblage lâche	TEA	Vérifiez le câblage et serrez à la demande
Le moteur tourne mais la roue tourne irrégulièrement ou racle	Choc important a tordu le bâti du moteur et fait frotter la roue	TEA	Enlevez le moteur du châssis, puis remplacez ou réparez le bâti du moteur tordu
	Choc important a fait sortir le moteur du bâti et fait frotter la roue	TEA	Enlevez le moteur du châssis, puis installez le correctement dans le bâti
L’unité vibre excessivement	Roue encrassée	ST	Nettoyez la roue soufflante
	Roue soufflante n’est plus équilibrée	TEA	Equilibrez ou remplacez la roue soufflante
	Roue soufflante a été tordue	TEA	Remplacez la roue soufflante
	Arbre du moteur tordu	TEA	Remplacez le moteur

POUR DES PIECES ET REPARATIONS CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR LOCAL,

ou le Service de Réparation Dri-Eaz UK au (01908) 611211

DRI-EAZ

Manual del propietario – Turbosecadoras Dri-Eaz

Modelos de 230 voltios

Vortex, Santana SX, Sahara, Sahara Compact, Sahara Pro, Ace

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.
15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233
Fax: (360) 757-7950 Teléfono en EE.UU.: (360) 757-7776 www.dri-eaz.com
Fax EE.UU.: (360) 757-7950 Teléfono EE.UU.: (360) 757-7776 Teléfono UK: (01908) 611211 www.dri-eaz.eu.com

Las turbosecadoras son aspiradores de aire de alto rendimiento que secan rápidamente las estructuras y contenidos de edificios. Están diseñadas para ofrecer un equilibro entre la presión estática y el flujo de aire, así como una gran duración y un uso muy sencillo.x.

Lea y guarde estas instrucciones

⚠ Información de seguridad

Mantener alejados a los niños: no permita que los niños jueguen con la unidad o cerca de ella, puesto que podría ocasionarles daños personales. Asegúrese de que los niños no tengan acceso a la unidad cuando ésta esté funcionando sin su atención personal.

Conexión a tierra: esta unidad necesita estar conectada a una toma de tierra o llevar un enchufe que contenga tierra. Un enchufe de tierra es un elemento de seguridad esencial, puesto que ayuda a reducir los riesgos de incendios y descargas eléctricas.

Protección del cable de alimentación: no utilice nunca una unidad que tenga el cable de alimentación dañado, puesto que esto podría ocasionar un riesgo de incendio. Si el cable de suministro eléctrico está dañado, deberá cambiarlo por un cable del mismo tipo y amperaje.

Cables de extensión: los cables de extensión deberán estar conectados a tierra y ser capaces de proporcionar el voltaje apropiado a la unidad.

No utilizar dispositivos de control de velocidad: para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice las turbosecadoras con un dispositivo de control de seguridad de estado sólido.

Manejar con cuidado: no deje que se caiga ni tire la unidad. La manipulación brusca de la máquina puede ocasionar daños en los componentes o cables y provocar situaciones peligrosas.

Hacer funcionar sobre una superficie estable: la unidad deberá funcionar sobre una superficie estable y uniforme, por ejemplo sobre el suelo o sobre un mostrador resistente, de modo que no pueda caer y provocar daños.

Asegurar durante el transporte: cuando transporte la unidad en un vehículo, asegúrela de forma que no pueda deslizarse y ocasionar posibles daños a los ocupantes del mismo.

Mantener alejada de las fuentes de agua: no trabaje nunca con la unidad en agua retenida o estancada, puesto que podría provocar daños por descargas eléctricas. No guarde ni utilice la unidad en el exterior. Si los cables o los componentes eléctricos se mojan, séquelos completamente antes de utilizar la unidad.

Mantener las entradas de aire libres de obstrucciones: no deje que la unidad funcione cerca de materiales de pañería que podrían obstruir o bloquear las entradas de aire. Esto podría hacer que la unidad se sobrecaliente y provoque un incendio o un peligro eléctrico.

Evitar el polvo y la suciedad: no permita que entre polvo, suciedad u otras partículas en las entradas de aire. La suciedad del motor puede hacer que éste se recaliente y provoque un incendio o un peligro eléctrico. Si el motor se ensucia, límpielo con una manguera para aire.

Únicamente personal autorizado para las reparaciones: no intente desmontar ni reparar la unidad si no está cualificado para ello. Usted puede solucionar algunos problemas o cuestiones de mantenimiento, pero asegúrese de que un técnico de servicio autorizado se encargue de los problemas más complejos. Para más información acerca de las reparaciones autorizadas, llame a Dri-Eaz UK al número (01908) 611211.

USO DE LAS TURBOSECADORAS

Las turbosecadoras están diseñadas para soplar aire sobre superficies mojadas con el fin de secarlas rápidamente. Son especialmente buenas para secar suelos, porque crean una franja lisa de aire. El volumen alto aumenta el nivel de evaporación, ayuda a evitar el crecimiento de moho y reduce el riesgo de mayores daños a causa de la humedad. El movimiento del aire mejorará la evaporación, ya que elimina una capa de aire saturado que se encuentra cerca de las superficies mojadas y actúa como barrera. Las turbosecadoras eliminan este aire húmedo y lo sustituyen por otro más seco.

Colocación de las turbosecadoras

Para secar un edificio, coloque al menos una turbosecadora en cada sala, o una cada 18 m^2. Coloque tantas como sean necesarias para obtener el máximo flujo de aire posible entre las zonas mojadas de la planta.

Asegúrese de que todas las superficies reciban un buen flujo de aire. Abra las puertas interiores para que el aire circule bien. Es posible que haya que sujetar las puertas para impedir que se cierren.

Control de la humedad

Cuando se utilizan turbosecadoras para acelerar el ritmo de evaporación en un edificio, la humedad puede aumentar inmediatamente. Cuando ocurre esto, el movimiento del aire se hace menos efectivo y el ritmo de secado desciende. Es muy importante que las turbosecadoras se utilicen con la deshumidificación adecuada. Para controlar mejor el crecimiento de moho, mantenga la humedad interior por debajo del 60% Rh. Si es posible, mantenga la humedad interior por debajo del 45% Rh. Para ello, puede ser necesario utilizar los deshumidificadores refrigerantes de DrizAir. Incluso una humedad más baja (25-40% Rh) acelerará el secado de materiales densos como la madera, y esto es posible con los deshumidificadores desecantes de Dri-Eaz.

Para mejorar el secado, cierre la zona que va a secar y aíslela del resto de la estructura. Regule la calefacción o el sistema de aire acondicionado a 20-27°C (68-80°F). Si no dispone de deshumidificadores, coloque ventiladores de escape en el ático, la cocina y el cuarto de baño para eliminar parte de la humedad. Si el aire del exterior es muy seco, abra al menos un poco algunas ventanas o puertas. Utilice un termo-higrómetro para determinar cuál es la humedad relativa.

Compruebe si los materiales están secos

Controle la condición de humedad de los materiales mojados con medidores de humedad como el HydroSensor, el Moisture Counter y Moisture Pro. Para comprobar si los materiales se han secado completamente, compare la lectura que obtiene con las que suele obtener de materiales similares que sabe que están secos.

Refrigeración y ventilación

Las salas excesivamente calentadas se pueden refrescar con el flujo de aire de alto volumen de las turbosecadoras. Coloque el aspirador de aire en el suelo o sobre otra superficie plana y dirija el aire de zonas más frescas o del exterior. Utilice el pie de apoyo o la herramienta de inclinación de 45 a 90 grados para elevar la boquilla de salida y hacer circular el aire fresco a través de la habitación.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Conéctelo a una toma de corriente estándar con el voltaje y el amperaje correctos para la unidad. Establezca el interruptor en la velocidad deseada. Compruebe que funciona correctamente antes de dejar la unidad desatendida.
2. No mueva ni traslade la turbosecadora cuando esté en funcionamiento.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Las turbosecadoras están diseñadas para funcionar con una conexión eléctrica de 230/50 Hz. Asegúrese de que el enchufe tiene tierra y de que se toman todas las precauciones de seguridad.

MANTENIMIENTO

Desconecte siempre el suministro eléctrico antes de llevar a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento. Todos los procedimientos de servicios que se describen a continuación se llevarán a cabo con la unidad desenchufada. Realice estas acciones antes de utilizar la máquina o cuando sea necesario.

EXAMEN DEL SISTEMA ELÉCTRICO: examine con regularidad el cable eléctrico para comprobar que no ha sufrido daños. Retire periódicamente la carcasa y examine los cables internos para ver si hay cables pelados, cierres inseguros o decoloración. Retire y repare los cables dañados cuando sea necesario. De no hacerlo, podrían provocarse descargas eléctricas o peligro de incendios.

LIMPIEZA DE LAS ENTRADAS DE AIRE: limpie y elimine la pelusa o cualquier otro material que se haya acumulado en las defensas de las entradas de aire. Su acumulación reduciría el flujo de aire y podría causar que el motor se sobrecalentase y provocase fuego.

LIMPIEZA DEL EXTERIOR: limpie la carcasa con detergente suave y agua. Recupere el brillo inicial con un limpiador de vinilo y un abrillantador como los que se utilizan para las superficies de plástico de los automóviles.

INSPECCIÓN DEL EXTERIOR: evalúe los componentes externos y asegúrese de que están correctamente instalados. Escuche si la unidad emite sonidos inusuales. Repare o sustituya los componentes cuando sea necesario.

Mantenimiento periódico (cuando sea necesario)

Asegúrese de que la unidad esté desenchufada y de que la rueda se ha detenido por completo. Retire cuatro tornillos para levantar las defensas laterales. De esta forma, podrá acceder al motor y a la rueda para limpiarlos.

LIMPIEZA DE COMPONENTES: utilice aire comprimido o un aspirador para eliminar la pelusa y el polvo de la rueda del ventilador, el motor y las defensas laterales.

NO MOJE EL MOTOR NI LOS CABLES: para evitar los daños de los componentes eléctricos, no utilice la manguera ni el compresor de agua para limpiar las turbosecadoras. Si los componentes eléctricos se mojan, séquelos inmediatamente.

RODAMIENTOS DEL MOTOR: los rodamientos de todas las turbosecadoras Dri-Eaz están lubricados permanentemente. No les eche aceite.

GARANTÍA

RELLENE LA TARJETA DE GARANTÍA: por favor, deténgase un momento antes de continuar y complete la tarjeta de garantía.

PARA RECIBIR EL SERVICIO DE GARANTÍA: debe escribir o llamar para pedir una autorización de devolución. Ha de tener disponible el número de serie. El departamento de servicios de Dri-Eaz debe autorizar todos los costes, incluyendo el envío, a cualquier centro de servicios del mundo. Sea tan amable de dirigir sus preguntas a un distribuidor autorizado o a Dri-Eaz en el número (01908) 611211.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	SAHARA	SAHARA PRO	SANTANA SX	SAHARA COMPACT	ACE	VORTEX
Interruptor	Basculante 2 velocidades	Rotativo 3 velocidades	Basculante 2 velocidades	Basculante 2 velocidades	Basculante 2 velocidades	Basculante 1 velocidad
CFM real (max)	1340 cfm 2233 cmh	1360 cfm 2310 cmh	877 cfm 1490 cmh	402 cfm 683 cmh	2000 cfm 3398 cmh	1679 cfm 2798 cmh
CFM nominal (max)	3100 cfm 5267 cmh	2700 cfm 4600 cmh	900 cfm 1529 cmh	-	2250 cfm 3823 cmh	-
Presión estática	56mm, 2,2"	56mm, 2,2"	21,6mm,0,.85”	15mm, 0,6”	25mm, 1”	58 mm, 2,3”
Potencia, 230 Voltios	3,3 amps	3,7 amps	1,3 amps	1,0 amp	1,0 amp	2,2 amps
Sujeción alfombra	Kit disponible	Sí	Kit disponible	-	-	-
Kickstand	Sí	Sí	Sí	-	-	-
Posiciones	3	4	4	1	7	1
Alto, ancho, largo	20", 17,5", 20" 50, 44, 50 cm	20", 17,5", 20" 50, 44, 50 cm	19", 16", 21" 48, 41, 53 cm	15”, 12”, 12” 38, 29,5, 30 cm	20", 15", 20" 50, 44, 50 cm	19", 19", 16" 49, 48, 40 cm.
Peso de equipo	17 kg, 38 lb	17 kg, 38 lb	11 kg, 25 lb	4,1 kg, 9 lb	13 kg, 28 lb	15 kg, 33 lb
Peso de transporte	19,5 kg, 43 lb	20 kg, 44 lb	16 kg, 35 lb		16 kg, 35 lb	19 kg, 41 lb
Velocidad del motor	0,56 kw/0,75 cv	0,56 kw/0,75 cv	0,15kw/0,2 cv	0,08 cv	0,4 cv	1,0 cv
Apagado por sobrecalentamiento	Protectores termales duales	Termales duales	Protectores termales duales	Termales duales	Protectores termales duales	Protectores termales duales
Listados de seguridad	CE	CE	CE	CE	CE	CE

Estas características están sujetas a cambio sin previo aviso. Algunos de los valores son aproximados.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En la COLUMNA 3, **"SC" o Soluciones de campo** pueden ser resueltas por un técnico en ese campo. Otras soluciones deberá llevarlas a cabo un técnico de reparaciones, como es el caso de los problemas en los que se indica **"TSA" o Técnico de servicios autorizado**.

ATENCIÓN: Todos los procedimientos que se indican a continuación deberían llevarse a cabo con la corriente apagada, es decir, con el aparato desenchufado.

PROBLEMA	CAUSA	Ver arriba	SOLUCIÓN
El motor no funciona	La máquina no tiene corriente	SC	Enchufe la máquina; compruebe el cortacircuitos y el fusible
	El interruptor no está encendido	SC	Encienda el interruptor
	Rueda del ventilador bloqueada	SC	Retire lo que está bloqueando la rueda
	Entrada o salida bloqueda	SC	Apague la máquina y espere a que se enfría, a continuación retire lo que provoca el bloqueo
	El interruptor está roto	TSA	Llame al distribuidor o a Dri-Eaz para que lo cambien
	Cables sueltos	TSA	Compruebe los cables y ajústelos cuando sea necesario
El motor funciona pero la rueda gira de manera irregular o roza	Las fuertes sacudidas han provocado que el soporte del motor se curve y roce con la rueda	TSA	Retire el motor de la carcasa y sustiuya o repare el soporte curvado
	Las fuertes sacudidas han provocado que el motor se salga del soporte y roce con la rueda	TSA	Retire el motor de la carcasa e instálelo correctamente dentro del soporte
La máquina vibra excesivamente	Acumulación de tierra en la rueda	SC	Limpie la rueda del ventilador
	La rueda del ventilador ha perdido el equilibrio	TSA	Equilibre o sustituya la rueda del ventilador
	Se ha curvado la rueda del ventilador	TSA	Cambie la rueda del ventilador
	Eje de motor deformado	TSA	Cambie el motor

PARA OBTENER PIEZAS Y SERVICIOS, LLAME A SU DISTRIBUIDOR MÁS CERCANO,
o al departamento de servicios de Dri-Eaz UK al (01908) 611211.

DRI-EAZ

Bedienungshandbuch – Dri-Eaz-Turbotrockner

Modelle für 230 Volt

Santana SX, Sahara, Sahara Pro, Sahara Compact, Vortex, Ace

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.
15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233
Fax USA: (360) 757-7950 Fon USA: (360) 757-7776 Fon UK: (01908) 611211 www.dri-eaz.eu.com

Turbotrockner sind Hochleistungs-Luftgebläse für das schnelle Austrocknen von Gebäuden und ihrem Inhalt. Sie sind für ein Gleichgewicht zwischen statischem Druck und Luftfluss sowie für Haltbarkeit und leichte Verwendung ausgelegt.

Lesen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie auf

⚠ Sicherheitshinweise

Kinder fernhalten: Kinder nicht mit dem oder in der Nähe des Geräts spielen lassen, da sie sich verletzen könnten. Die Maschine darf für Kinder nicht zugänglich sein, wenn sie unbeaufsichtigt sind.

Das Gerät muss geerdet sein: Das Gerät immer mit einem Schutzkontaktstecker und einer geerdeten Steckdose benutzen. Ein Schutzkontaktstecker stellt eine wichtige Sicherheitsvorkehrung dar und verringert das Risiko von Stromschlag und Feuer.

Stromkabel vor Beschädigung schützen: Das Gerät niemals mit beschädigtem Stromkabel benutzen, da dies zu Stromschlag oder Brand führen kann. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel derselben Art und Bemessung ersetzt werden.

Verlängerungskabel: Verlängerungskabel müssen geerdet sein und dem Gerät die entsprechende Spannung zuführen.

Keine Drehzahlregler verwenden: Um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu reduzieren, dürfen Turbotrockner nicht mit elektronischen Drehzahlreglern verwendet werden.

Mit Sorgfalt behandeln: Das Gerät nicht fallen lassen oder werfen. Wenn das Gerät unvorsichtig behandelt wird, können Bauteile oder die Verdrahtung beschädigt werden, was gefährlich sein kann.

Auf einer festen Fläche arbeiten: Das Gerät immer auf einer festen, ebenen Fläche, wie dem Fußboden oder einer stabilen Theke, aufstellen, damit es nicht umfallen und Verletzungen verursachen kann.

Während des Transports sichern: Wenn das Gerät in einem Fahrzeug transportiert wird, ist es zu sichern, damit es nicht herumrutschen und möglicherweise die Fahrzeuginsassen verletzen kann.

Trocken halten: Das Gerät darf nicht in Pfützen oder stehendem Wasser betrieben werden, da dadurch das Risiko einer Verletzung durch Stromschlag entsteht. Nicht im Freien aufbewahren oder betreiben. Wenn die elektrische Verdrahtung oder Teile des Geräts nass werden, ist das Gerät vor der Wiederbenutzung gründlich zu trocknen.

Luftöffnungen frei halten: Die Luftöffnungen nicht verstopfen oder blockieren, was bei Betrieb in der Nähe von Gardinen oder ähnlichen Stoffen passieren kann. Das Gerät könnte sich dadurch überhitzen, was zu einem Brand oder Stromschlag führen könnte.

Staub und Schmutz fernhalten: Darauf achten, dass kein Staub, Schmutz oder andere Partikel über die Luftöffnungen angesaugt werden. Schmutz im Motor kann zu Überhitzen führen, was zu einem Brand oder Stromschlag führen kann. Wenn der Motor verschmutzt, ist er mit Druckluft zu säubern.

Reparaturen nur durch dazu qualifizierte Personen ausführen lassen: Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren, wenn Sie nicht für diese Arbeit qualifiziert sind. Sie können bestimmte Wartungs- und Fehlersucharbeiten ausführen, aber lassen Sie komplexe Probleme von einem zugelassenen Servicetechniker bearbeiten. Informationen über zugelassene Reparaturtechniker erhalten Sie telefonisch von Dri-Eaz UK +01908 611211.

VERWENDUNG DES TURBOTROCKNERS

Turbotrockner-Luftgebläse sind so konstruiert, dass sie Luft über feuchte Flächen blasen, um sie schnell zu trocknen. Sie eignen sich besonders gut für das Trocknen von Fußböden, da sie ein flaches Luftband erzeugen. Ein hochvolumiger Luftfluss erhöht die Verdunstung, hilft bei der Verhinderung von Schimmelbildung und reduziert das Risiko zusätzlicher Schäden durch Feuchtigkeit. Fließende Luft verbessert die Verdunstung, da sie die Grenzschicht der gesättigten Luft fortbläst, die über nassen Oberflächen steht. Die Turbotrockner reißen diese feuchte Luft fort und ersetzen sie durch Luft aus dem Trockner.

Platzieren der Turbotrockner

Um ein Gebäude auszutrocknen, ist mindestens ein Turbotrockner pro Raum aufzustellen oder jeweils einer pro 18 m^2. Stellen Sie so viele Geräte auf, wie für den maximalen Luftfluss über alle nassen Bodenflächen benötigt werden.

Achten Sie darauf, dass alle nassen Oberflächen dem Luftfluss ausgesetzt sind. Zimmertüren öffnen, um die Luftzirkulation zu verbessern. Es kann sein, dass die Türen festgestellt werden müssen, damit sie nicht zuschlagen.

Feuchtigkeitskontrolle

Wenn Turbotrockner verwendet werden, um die Verdunstung in einem Gebäude zu erhöhen, erhöht sich normalerweise auch sofort die Luftfeuchtigkeit. Wenn dies geschieht, wird die Luftbewegung weniger wirksam und die Trocknung verlangsamt sich. Es ist unerlässlich, dass Turbotrockner mit ausreichender Entfeuchtung verwendet werden. Um die Schimmelbildung unter Kontrolle zu halten, ist die Luftfeuchtigkeit in Räumen unter 60% zu halten. Wenn möglich sollte die Luftfeuchtigkeit in Räumen unter 45% liegen. Dazu kann der Einsatz von DrizAir-Kühlentfeuchtern notwendig sein. Eine noch geringere Luftfeuchtigkeit (25-40%) beschleunigt die Trocknung massiver Stoffe, wie Bauholz, und ist mit Dri-Eaz-Trocknungsentfeuchtern möglich.

Um das Trocknen zu verbessern, ist der zu trocknende Bereich vom Rest des Gebäudes zu trennen. Heizung oder Klimaanlage auf 20-27°C einstellen. Wenn keine Entfeuchter zur Verfügung stehen, sind auf dem Dachboden, in Küche und Badezimmer Entlüftungsgebläse zu verwenden, um einen Teil der Feuchtigkeit zu entfernen. Wenn die Außenluft sehr trocken ist, sind einige Fenster oder Türen wenigsten einen Spalt zu öffnen. Zur Bestimmung der relativen Luftfeuchtigkeit ein Thermo-Hygrometer wie das DHT200 oder DHT600 verwenden.

Prüfen, ob Materialien trocken sind

Überprüfen Sie den Feuchtigkeitsgehalt nasser Materialien mit Feuchtemessern wie HydroSensor, Moisture Counter oder Moisture Pro. Um zu prüfen, inwieweit ein Material getrocknet ist, sollten Sie die Messwerte mit Messwerten vergleichen, die Sie an ähnlichen Materialien gemessen haben, von denen Sie wissen, dass sie trocken sind.

Kühlen und Lüften

Überhitzte Räume können durch den hochvolumigen Luftfluss eines Turbotrockners gekühlt werden. Stellen Sie das Luftgebläse auf den Boden oder eine andere ebene Fläche und lassen Sie die Luft aus kühleren Bereichen oder von Draußen fließen. Den Kippständer oder die Kippvorrichtung mit 45-90 Grad verwenden, um die Düse anzuheben und die kühle Luft durch den Raum leiten.

BEDIENUNGSANWEISUNG

1. An eine normale Steckdose mit der korrekten Spannung und Stromstärke für das Gerät anschließen. Den Schalter auf die gewünschte Geschwindigkeit stellen. Den korrekten Betrieb überprüfen, ehe die Einheit unbeaufsichtigt gelassen wird.
2. Den Turbotrockner während des Betriebs nicht bewegen oder tragen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Turbotrockner sind für den Betrieb mit 230/50 Hz ausgelegt. Die Steckdose muss geerdet sein und alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen müssen getroffen werden.

INSTANDHALTUNG

Vor Wartungsarbeiten immer den Strom ausschalten. Immer den Stecker herausziehen, ehe die folgenden Wartungsarbeiten ausgeführt werden. Diese sind vor jedem Gebrauch und wenn notwendig auszuführen.

INSPEKTION DES ELEKTRISCHEN SYSTEMS: Das Stromkabel regelmäßig auf Beschädigung hin prüfen. Regelmäßig das Gehäuse abnehmen und die interne Verdrahtung auf blanke Leiter, lockere Befestigungen und Verfärbungen überprüfen. Beschädigte Kabel bei Bedarf herausnehmen und reparieren. Wenn dies nicht befolgt wird, kann dies zu Stromschlag oder Brand führen.

LUFTÖFFNUNGEN SÄUBERN: Fussel oder andere Verschmutzungen, die sich an den seitlichen Abschirmungen am Lufteinlass angesammelt haben, sind zu entfernen. Ein Aufbau derselben verringert den Luftfluss und kann zu Überhitzen des Motors und Brand führen.

GEHÄUSE SÄUBERN: Das Gehäuse mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser säubern. Den ursprünglichen Glanz mit Vinylreiniger und -politur, z.B. für Kraftfahrzeugkunststoff, wiederherstellen.

ÜBERPRÜFUNG DER AUSSENSEITE: Überprüfen Sie die äußeren Bauteile und achten Sie darauf, dass sie richtig installiert sind. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche. Bauteile nach Bedarf reparieren oder ersetzen.

Regelmäßige Wartung (nach Bedarf)

Der Gerätestecker muss aus der Steckdose gezogen sein, und das Rad muss stillstehen. Die vier Schrauben an jeder Seitenabdeckung lösen, um diese abzunehmen. Dadurch erhält man Zugang zum Motor und Rad zum Säubern.

BAUTEILE SÄUBERN: Mit Vakuum oder Druckluft Flusen und Staub aus dem Gebläserad, Motor und von den Seitenabdeckungen entfernen.

MOTOR UND VERDRAHTUNG MÜSSEN TROCKEN BLEIBEN: Damit die elektrischen Bauteile nicht beschädigt werden, darf der Turbotrockner nicht mit einem Wasserschlauch oder Druckwaschgerät gesäubert werden. Wenn elektrische Bauteile trotzdem nass werden, sind sie sofort zu trocknen.

MOTORLAGER: Die Lager aller Dri-Eaz-Turbotrockner sind dauergeschmiert. Nicht ölen.

GEWÄHRLEISTUNG

GARANTIEKARTE AUSFÜLLEN: Bitte füllen Sie zuerst die Garantiekarte aus, ehe Sie weiterlesen.

EINEN GARANTIEANSPRUCH STELLEN: Sie müssen uns schreiben oder uns anrufen, um eine Rückgabe-genehmigung zu erhalten. Dazu benötigen Sie die Serien-nummer. Die Dri-Eaz-Kundendienstabteilung muss alle Kosten, ein-chließlich Frachtkosten, für alle Service-zentren in der ganzen Welt genehmigen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Händler oder an Dri-Eaz unter Tel: +01908 611211.

TECHNISCHE DATEN

Model	SAHARA	SAHARA PRO	SANTANA SX	SAHARA COMPACT	ACE	VORTEX
Schalter	Kippschalter, 2 Geschwindigkeiten	Drehschalter, 3 Geschwindigkeiten	Kippschalter, 2 Geschwindigkeiten	Kippschalter, 2 Geschwindigkeiten	Kippschalter, 2 Geschwindigkeiten	Drehschalter, 1 Geschwindigkeit
Ist-Wert m^2/h (max)	1340 kpm 2233 m^2/h	1360 kpm 2310 m^2/h	877 kpm 1490 m^2/h	402 kpm 683 m^2/h	2000 kpm 3398 m^2/h	1679 kpm 2798 m^2/h
Sollwert m^2/h (max)	3100 kpm 5267 m^2/h	2700 kpm 4600 m^2/h	900 kpm 1529 m^2/h	-	2250 kpm 3823 m^2/h	-
Statischer Druck	56mm, 2,2"	56mm, 2,2"	21,6mm, 0,.85"	15mm, 0,6"	25mm, 1"	58 mm, 2,3"
Leistung, 230 V	3,3 A	3,7 A	1,3 A	1,0 A	1,0 A	2,2 A
Teppichklammer	Bausatz erhältlich	Ja	Bausatz erhältlich	-	-	-
Kippständer	Ja	Ja	Yes	-	-	-
Positionen	3	4	4	1	7	1
Höhe, Breite, Länge	20", 17,5", 20" 50, 44, 50 cm	20", 17,5", 20" 50, 44, 50 cm	19", 16", 21" 48, 41, 53 cm	15", 12", 12" 38, 29,5, 30 cm	20", 15", 20" 50, 44, 50 cm	19", 19", 16" 49, 48, 40 cm.
Gewicht bei	17 kg, 38 lb	17 kg, 38 lb	11 kg, 25 lb	4,1 kg, 9 lb	13 kg, 28 lb	15 kg, 33 lb
Versandgewicht	19,5 kg, 43 lb	20 kg, 44 lb	16 kg, 35 lb		16 kg, 35 lb	19 kg, 41 lb
Motor-bemessung	0,56 kW/0,75 PS	0,56 kW/0,75 PS	0,15kW/0,2 PS	0,08 PS	0,4 PS	1,0 PS
Abschaltung bei Überhitzung	Doppel-temperaturwächter	Doppel-temperaturwächter	Doppel-temperaturwächter	Doppel-temperaturwächter	Doppel-temperaturwächter	Doppel-temperaturwächter
Sicherheits-standards	CE	CE	CE	CE	CE	CE

Die technischen Daten können ohne vorherige Mitteilung geändert werden. Einige Werte sind Circa-Werte.

FEHLERSUCHE

SPALTE 3: **Der Techniker vor Ort kann "FS" oder Feldlösungen bearbeiten**. Andere Lösungen sind von einem Reparaturtechniker zu bearbeiten - einem **"AST" oder Autorisierten Servicetechniker**.

WARNUNG: Alle unten aufgeführten Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Strom, d.h. abgezogenem Stecker, auszuführen.

PROBLEM	URSACHE	Siehe oben	LÖSUNG
Motor läuft nicht	kein Strom zur Maschine	FS	Gerät anschließen, Leistungstrenner oder Sicherung überprüfen.
	Schalter nicht eingeschaltet	FS	Schalter einschalten.
	Gebläserad blockiert	FS	Grund für die Blockierung entfernen
	Luftein- oder -austritt blockiert	FS	Maschine abschalten und abkühlen lassen; dann Blockierung entfernen.
	Schalter gebrochen	AST	Ersatzschalter vom Händler oder von Dri-Eaz anfordern.
	Verdrahtung lose	AST	Verdrahtung überprüfen und nach Bedarf festziehen.
Motor läuft, aber Rad dreht sich unregelmäßig oder stößt an	Ein starker Stoß hat die Motoraufhängung verbogen, so dass das Rad klemmt.	AST	Motor aus Gehäuse ausbauen, dann verbogene Motoraufhängung ersetzen oder reparieren.
	Ein starker Stoß hat den Motor aus der Aufhängung rutschen lassen, so dass das Rad klemmt.	AST	Den Motor aus dem Gehäuse ausbauen, dann den Motor korrekt in die Aufhängung einsetzen.
Gerät vibriert übermäßig	Ansammlung von Schmutz am Rad	FS	Gebläserad säubern
	Unwucht des Gebläserades	AST	Gebläserad auswuchten oder ersetzen
	Gebläserad verbogen	AST	Gebläserad auswechseln
	Motorwelle verbogen	AST	Motor auswechseln

WENDEN SIE SICH FÜR ERSATZTEILE UND SERVICE AN IHREN HÄNDLER AM ORT
oder an die Kundendienstabteilung von Dri-Eaz UK unter Tel.: +01908 611211.

DRI-EAZ

Användarmanual till Dri-Eaz TurboDryer-fläktar

230-voltsmodeller

Sahara, Sahara Pro, Sahara Compact, Vortex, Santana SX, Ace

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.
15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA 98233, USA
Fax (USA): +1 360 757-7950 Tfn (USA): +1 360 757-7776 Tfn (Storbritannien): +44 (0) 1908 611211 www.dri-eaz.eu.com

TurboDryer-serien innehåller högpresterande fläktar avsedda för snabbtorkning av byggnader och deras innehåll. De hållbara och användarvänliga fläktarna har konstruerats så att det statiska trycket balanseras mot luftflödet.

Läs och spara dessa anvisningar

⚠ Säkerhetsinformation

Håll barn på behörigt avstånd: Låt inte barn leka med eller i närheten av enheten, eftersom detta skulle kunna medföra personskador. Se till så att inte barn kan nå enheten när den lämnas utan uppsikt.

Jorda enheten: Använd bara enheten med en jordad kontakt och ett jordat eluttag. En jordad kontakt är en grundläggande säkerhetsfunktion som minskar risken för elektriska stötar och bränder.

Skydda nätkabeln mot skador: Använd aldrig enheten med en skadad nätkabel eftersom det skulle kunna orsaka el- eller brandfara. Om nätkabeln skadas ska den bytas ut mot en kabel av samma typ som märkts för samma strömstyrka.

Förlängningssladdar: Förlängningssladdar måste jordas och måste kunna mata ström med rätt spänning till enheten.

Använd ingen hastighetsregulator: För att minska risken för brand och elektriska stötar bör du undvika att använda TurboDryer-fläktar med hastighetsregulatorer med en halvledarkomponent.

Hanteras varsamt: Undvik att tappa eller kasta enheten. Vårdslös behandling kan skada komponenterna eller ledningsnätet och orsaka farliga situationer.

Kör enheten på en stabil yta: Kör alltid enheten på en stabil, plan yta såsom ett golv eller en stadig bänk så att den inte kan falla och orsaka skador.

Säker transport: Vid transport i ett fordon ska enheten fästas så att den inte kan glida och orsaka skador på fordonet eller medföljande personer.

Placera enheten torrt: Använd aldrig enheten då den står i vatten eftersom det skulle kunna medföra risk för skador från elektriska stötar. Enheten får ej förvaras eller användas utomhus. Om elledningar eller komponenter blir blöta ska de torkas ordentligt innan enheten används.

Håll luftintag rena: Luftintag får ej täppas till eller blockeras, vilket kan ske om enheten används för nära draperier eller liknande material. Om intagen täpps till kan enheten överhettas och risk för brand eller elfara uppstå.

Håll damm och smuts ute: Låt inte damm, smuts eller andra partiklar sugas in i luftintagen. Smuts i motorn kan få den att överhettas, vilket medför risk för brand eller elfara. Rengör motorn med en luftslang om den blir smutsig.

Låt endast kompetenta personer serva enheten: Försök inte att ta isär eller serva enheten om du saknar behörighet att göra det. Du kan sköta visst underhåll och felsökning själv, men mer komplicerade problem ska hanteras av en behörig servicetekniker. Ring Dri-Eaz brittiska kontor på +44 (0) 1908 611211 för att få information om behöriga reparationer.

ANVÄNDA TURBODRYER-FLÄKTAR

TurboDryer-fläktarna har konstruerats för snabbtorkning genom att luft blåses över våta ytor. De är särskilt väl lämpade för att torka golv, eftersom de skapar ett platt luftskikt. Tillförsel av stora luftvolymer medför att avdunstningen snabbas på, mögeltillväxten hämmas och risken för ytterligare fuktskador minskar. Cirkulerande luft förbättrar avdunstningen genom att det gränsskikt med genomblöt luft som vanligtvis hänger nära våta ytor avlägsnas. TurboDryer-fläktar sveper bort den fuktiga luften och ersätter den med torrare luft.

Placera TurboDryer-fläktar

Då en byggnad ska torkas ska minst en TurboDryer-fläkt placeras i varje rum, en per cirka 19 kvadratmeter. Placera ut så många fläktar som behövs för att få maximalt luftflöde över alla våta områden på golvet.

Förvissa dig om att alla våta ytor får tillräckligt god lufttillförsel. Öppna inre dörrar så att luften kan cirkulera ordentligt. Det kan hända att du behöver spärra dörrarna på något vis så att de inte blåser igen.

Kontrollera fuktigheten

När TurboDryer-fläktar används för att snabba på avdunstningen i en byggnad höjs vanligtvis luftfuktigheten omedelbart. Om detta inträffar blir luftcirkulationen mindre effektiv och torkningshastigheten sänks. Det är därför mycket viktigt att TurboDryer-fläktar används i kombination med lämpliga avfuktningsenheter. För att mögeltillväxten ska kunna kontrolleras bör den relativa luftfuktigheten inomhus ligga på under 60 % – om möjligt bör den hållas under 45 %. För att detta ska vara möjligt kan du behöva använda DrizAir-kylavfuktare. Ännu lägre luftfuktighet (25–40 % RH) snabbar på torkningen av tjocka material som trä och kan erhållas med hjälp av Dri-Eaz absorptionsavfuktare.

Avskilj det område som ska torkas från resten av byggnaden, så förbättras torkningen. Ställ in uppvärmnings- eller luftkondition-

eringssystemet på 20–27 °C. Kör frånluftsfläktar på vinden, i köket och i badrummet om du inte har tillgång till avfuktare, för att sänka luftfuktigheten något. Öppna några fönster eller dörrar och ställ dem minst på glänt om utomhusluften är väldigt torr. Använd en termo-/hygrometer för att mäta den relativa fuktigheten.

Kontrollera om material är torra

Kontrollera hur fuktiga våta material är med hjälp av fuktmätare som Dri-Eaz HydroSensor, Dri-Eaz Moisture Counter och Dri-Eaz Moisture Pro. Om du vill kontrollera hur fullständigt material har torkats ut kan du jämföra avläsningarna med avläsningar från liknande material som du vet är torra.

Nedkylning och ventilation

Överhettade rum kan kylas ned genom tillförsel av stora luftvolymer från en TurboDryer-fläkt. Placera fläkten på golvet eller på en annan plan yta och rikta luften från kallare områden eller utomhus. Använd stödet eller lutningsfunktionen med 45–90 graders vinkel för att höja munstycket och cirkulera den kalla luften i rummet.

BRUKSANVISNING

3. Anslut avfuktaren till ett vanligt eluttag med rätt spänning och strömstyrka för enheten. Ställ in brytaren på önskad hastighet. Kontrollera att fläkten fungerar som den ska innan du lämnar den utan uppsikt.
4. Försök inte att lyfta eller flytta TurboDryer-fläkten medan den är igång.

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

TurboDryer-fläktar konstrueras för elanslutningar med 230 V/50 Hz. Kontrollera att det eluttag som används är jordat och se till så att alla säkerhetsåtgärder vidtas.

UNDERHÅLL

Bryt alltid strömmen till enheten innan du utför underhåll. Samtliga serviceåtgärder som presenteras nedan ska genomföras medan enheten är bortkopplad från eluttaget. Utför underhållet före varje användningstillfälle eller efter behov.

KONTROLLERA DET ELEKTRISKA SYSTEMET: Kontrollera regelbundet om nätkabeln är skadad. Ta med jämna mellanrum bort höljet och kontrollera det inre ledningsnätet för att se om det finns några bara ledningar, lösa fästanordningar eller missfärgningar. Ta vid behov bort och reparera eventuella skadade ledningar. Om du inte gör det kan de medföra risk för elektriska stötar eller brand.

RENGÖRA LUFTINTAG: Ta bort ansamlingar av ludd och andra material från sidoplåtarna vid luftintaget. Sådana ansamlingar minskar lufttillförseln och kan få motorn att överhettas så att brandrisk uppstår.

RENGÖRA UTSIDAN: Rengör höljet med ett milt rengöringsmedel och vatten. Den ursprungliga glansen kan poleras fram med ett sådant vinylputsmedel som används på plastdelar i fordon.

KONTROLLERA UTSIDAN: Studera yttre komponenter och förvissa dig om att de har monterats på rätt sätt. Lyssna på enheten för att upptäcka eventuella onormala ljud. Reparera eller byt ut komponenter efter behov.

Regelbundet underhåll *(vid behov)*

Koppla bort enheten från eluttaget och vänta till dess att fläkthjulet har stannat. Ta bort de fyra skruvarna och demontera sidoplåtarna så att du kommer åt att rengöra motorn och fläkthjulet.

RENGÖRA KOMPONENTER: Använd tryckluft eller vakuum för att ta bort ludd och damm från fläkthjulet, motorn och sidoplåtarna.

BLÖT INTE NED MOTORN ELLER LEDNINGSNÄTET: Använd aldrig en vattenslang eller högtryckstvätt för att rengöra en TurboDryer-fläkt; detta kan skada de elektriska komponenterna. Om elkomponenterna blir blöta ska de torkas omedelbart.

MOTORLAGER: Lagren i alla Dri-Eaz TurboDryer-fläktar smörjs permanent – de ska därmed inte oljas in.

GARANTI

Se separat garantikort för utförlig information om garantin.
SERVICE UNDER GARANTIN: Skriv eller ring för att få tillåtelse att returnera produkten. Se till att ha produktens serienummer tillgängligt. Dri-Eaz serviceavdelning måste godkänna alla kostnader, inklusive fraktkostnader; detta gäller för alla servicecenter jorden runt. Vänd dig till en behörig distributör eller till Dri-Eaz direkt på +44 (0) 1908 611211 i Storbritannien.

SPECIFIKATIONER

Modell	SAHARA	SAHARA PRO	SANTANA SX	SAHARA COMPACT	ACE	VORTEX
Brytare	Vippströmbrytare, två hastigheter	Roterande, tre hastigheter	Vippströmbrytare, två hastigheter	Vippströmbrytare, två hastigheter	Vippströmbrytare, två hastigheter	Vippströmbrytare, en hastighet
Verkligt luftflöde (CFM)	1 340 cfm 2 233 cmh	1 360 cfm 2 310 cmh	877 cfm 1 490 cmh	402 cfm 683 cmh	2 000 cfm 3 398 cmh	1 679 cfm 2 798 cmh
Märkt luftflöde (CFM)	3 100 cfm 5 267 cmh	2 700 cfm 4 600 cmh	900 cfm 1 529 cmh	Ej tillgängligt	2 250 cfm 3 823 cmh	Ej tillgängligt
Statiskt tryck	3,8 cm	3,8 cm	21,6 mm	15 mm	25 mm	5,6 cm
Strömstyrka, 230	3,3 A	3,7 A	1,3 A	1,0 A	1,0 A	2,2 A
Mattklämma	Tillbehörssats	Ja	Tillbehörssats	N/A	Ej tillgängligt	Ej tillgängligt
Stöd	Ja	Ja	Ja	N/A	Ej tillgängligt	Ej tillgängligt
Positioner	3	4	4	1	7	1
Mått (H x B x L)	50 x 44 x 50 cm	50 x 44 x 50 cm	48 x 41 x 53 cm	38 x 29,5 x 30 cm	50 x 44 x 50 cm	49 x 48 x 40 cm
Bruksvikt	17 kg	17 kg	11 kg	4,1 kg	13 kg	15 kg
Fraktvikt	20 kg	20 kg	16 kg	4,5 kg	16 kg	19 kg
Nominell	0,4 hk	0,4 hk	0,4 hk	.08 hk	0,4 hk	1,0 hk
Överhettningsskydd	Dubbla termiska skydd	Dubbla termiska skydd	Dubbla termiska skydd	Dubbla termiska skydd	Dubbla termiska skydd	Dubbla termiska skydd
Säkerhetsstandar	CE	CE	CE	CE	CE	CE

Specifikationerna kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vissa värden är ungefärliga.

FELSÖKNING

I KOLUMN 3 **kan en lokal tekniker sköta ”FL”-ärenden som betecknar ”fältlösningar”**. Övriga lösningar ska hanteras av en reparationstekniker – en **”BST”** eller **”behörig servicetekniker”**.

VARNING: Serviceåtgärderna nedan får endast vidtas efter att enheten har kopplats bort från eluttaget.

PROBLEM	ORSAK	Se ovan	LÖSNING
Motorn startar inte	Maskinen saknar strömförsörjning	FL	Anslut till ett uttag; kontrollera kretsbrytare eller säkring
	Strömbrytaren har inte slagits på	FL	Slå på brytaren
	Fläkthjulet har fastnat	FL	Ta bort det som blockerar fläkthjulet
	Luftintag eller -utsläpp blockerat	FL	Stäng av maskinen och låt den svalna. Ta sedan bort blockeringen.
	Trasig brytare	BST	Kontakta distributören eller Dri-Eaz för att få en ny brytare
	Lös ledning	BST	Kontrollera ledningsnätet och fäst vid behov
Motorn går men hjulet går oregelbundet eller skrapar emot	En kraftig stöt har fått motorfästet att böjas och hjulet att skrapa emot	BST	Ta ur motorn ur höljet och byt ut eller reparera det böjda motorfästet
	En kraftig stöt har fått motorn att glida ur fästet och hjulet att skrapa emot	BST	Ta ur motorn ur höljet och sätt tillbaka motorn i fästet på rätt sätt
Enheten vibrerar kraftigt	Smutsansamling på hjulet	FL	Rengör fläkthjulet
	Fläkthjulet är obalanserat	BST	Balansera eller byt ut fläkthjulet
	Fläkthjulet har böjts	BST	Byt ut fläkthjulet
	Böjd motoraxel	BST	Byt ut motorn

VID BEHOV AV SERVICE ELLER RESERVDELAR ÄR DU VÄLKOMMEN ATT KONTAKTA serviceavdelningen hos Dri-Eaz Products Ltd i Storbritannien på tfn +44 (0) 1908 611211

DRI-EAZ

Betjeningsvejledning – TurboDryer-enheder fra Dri-Eaz

230-volt modeller

Sahara, Sahara Pro, Sahara Compact, Vortex, Santana SX, Ace

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233

Fax USA: (360) 757-7950 Telefon USA: (360) 757-7776 Telefon Storbritannien: (01908) 611211 www.dri-eaz.eu.com

TurboDryer-enheder er luftpumper med høj ydeevne beregnet til hurtig tørring af bygninger og deres indhold. De er konstrueret, således at man opnår balance mellem statisk lufttryk og luftstrøm samt driftsikkerhed og betjeningsvenlighed.

Læs denne vejledning, og gem den

⚠ Sikkerhedsoplysninger

Hold børn væk: Lad ikke børn lege med eller i nærheden af enheden, da dette kan medføre personskade. Sørg for, at enheden er utilgængelig for børn, når de ikke er under opsyn.

Enheden skal være jordforbundet: Enheden skal altid benyttes med et jordstik og en stikkontakt med jordforbindelse. Et jordstik har en vigtig sikkerhedsfunktion, da det medvirker til at reducere risikoen for elektrisk stød eller brand.

Beskyt strømkablet mod beskadigelse: Benyt aldrig en enhed med beskadiget strømkabel, da dette kan medføre fare for kortslutning eller brand. Hvis strømkablet bliver beskadiget, skal det udskiftes med et kabel af samme type og med samme ampereklasse.

Forlængerledninger: Forlængerledninger skal være jordforbundne og i stand til at levere den korrekte spænding til enheden.

Brug ikke hastighedsreguleringsanordningen: Brug ikke TurboDryer-enheder med en faststof-hastighedsregulerings-anordning for at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød.

Forsigtig: Undgå at tabe eller kaste med enheden. Hårdhændet behandling kan beskadige komponenterne eller ledningerne og medføre en farlig tilstand.

Skal stå på et stabilt underlag: Når enheden er i brug, skal den altid stå på et stabilt, plant underlag, f.eks. et gulv eller en solid bordplade, så den ikke kan falde ned og forvolde skade.

Fastspændes under transport: Ved transport i et køretøj skal enheden fastspændes for at forhindre, at den glider og evt. forvolder skade på personer i køretøjet.

Hold væk fra vand: Benyt aldrig enheden i vandpytter eller stående vand, da dette kan medføre personskade som følge af elektrisk stød. Må ikke opbevares eller benyttes udendørs. Hvis de elektriske ledninger eller komponenter bliver våde, skal de tørres grundigt, før enheden benyttes.

Hold luftindtagene åbne: Sørg for, at luftindtagene ikke tilstoppes eller tildækkes, hvilket kan ske, hvis enheden benyttes for tæt på gardiner eller lignende. Dette kan medføre, at enheden bliver overophedet, og der opstår brand eller kortslutning.

Undgå berøring med støv og snavs: Sørg for, at støv, snavs eller andre partikler ikke suges ind i luftindtagene. Snavs i motoren kan medføre, at enheden bliver overophedet, og der opstår brand eller kortslutning. Hvis motoren blive snavset, skal den rengøres ved hjælp af en luftslange.

Må kun repareres af autoriseret servicetekniker: Forsøg ikke at skille enheden ad eller at reparere den, hvis du ikke er kvalificeret hertil. Der er visse vedligeholdelses- og fejlfindings-opgaver, du godt kan tage dig af selv, men sørg for, at alvorligere problemer bliver afhjulpet af en autoriseret service-tekniker. Ring til Dri-Eaz på (01908) 611211 i Storbritannien for at få yderligere oplysninger om autoriserede reparationer.

SÅDAN BRUGES TURBODRYER-ENHEDERNE

TurboDryer-luftpumper er konstrueret til at blæse luft hen over våde overflader for hurtig tørring. De er specielt gode til tørring af gulve, fordi de skaber et fladt luftbånd. En stor mængde luftstrøm øger fordampningshastigheden, hjælper med at forhindre skimmelvækst og reducerer risikoen for yderligere fugtskade. Luftbevægelse øger fordampningen ved at fjerne et grænselag af mættet luft nær våde overflader. TurboDryer-enheder fjerner den fugtige luft og erstatter den med tør luft.

Placering af TurboDryer-enheder

Når en bygning tørres, skal der placeres mindst en TurboDryer-enhed pr. rum eller en pr. 200 kvadratmeter. Anbring så mange som muligt for at opnå maksimal luftstrøm hen over de våde områder på gulvet.

Sørg for, at alle våde overflader får god luftstrøm. Åbn alle indvendige døre for at opretholde en god luftcirkulation. Det kan være nødvendigt at bruge en anordning, der forhindrer døren i at smække.

Kontroller fugtigheden

Brug af en TurboDryer-enhed med henblik på at øge fordampningshastigheden i en bygning øger sædvanligvis fugtigheden øjeblikkeligt. Når dette sker, bliver luftbevægelsen mindre effektiv, og tørrehastigheden sænkes. Det er afgørende, at TurboDryer-enheder bruges med tilstrækkelig affugtning. For at have kontrol med skimmelvækst skal fugtighedsniveauet inden døre holdes under 60 % Rh. Hold om muligt fugtighedsniveauet inden døre under 45 % Rh. Dette kan kræve brug af DrizAir-affugtere, der anvender kølemiddel. Selv ved et lavere fugtighedsniveau (25-40 % Rh) øges tørringen af tætte materialer såsom træ, og dette er muligt med Dri-Eaz-affugtere, der anvender tørremiddel.

For at forbedre tørringen skal området, der tørres, spærres af fra resten af bygningen. Reguler varme- eller aircondition-anlægget ved 20-27° C. Når affugtere ikke er tilgængelige, skal der bruges sugeblæsere i loftsrummet, køkkenet og badeværelset for at fjerne noget fugtighed. Åbn nogle vinduer eller døre en anelse, hvis udeluften er meget tør. Brug et termohygrometer for at bestemme den relative fugtighed.

Kontroller om materialerne er tørre

Kontroller våde materialers fugtighedstilstand med hygrometre som f.eks. HydroSensor, Moisture Counter og Moisture Pro. Sammenlign dine målinger med de målinger, du foretager på lignende materialer, som, du ved, allerede er tørre for at kontrollere, om materialerne er tørret helt.

Afkøling & ventilation

Overophedede rum kan afkøles med en stor mængde luftstrøm fra en TurboDryer-enhed. Placer luftpumpen på gulvet eller anden plan overflade, og led luften, der kommer fra køligere områder eller udefra. Brug støtteben eller vippefunktionen på 45-90 grader til at hæve snuden og cirkulere kølig luft gennem rummet.

BETJENINGSVEJLEDNING

5. Slut enheden til en almindelig stikkontakt med den korrekte spænding og strømstyrke til enheden. Indstil kontakten på den ønskede hastighed. Kontroller, at enheden fungerer korrekt, før den efterlades uden opsyn.
6. TurboDryer-enheden må ikke flyttes, når den er i drift.

ELEKTRISKE TILSLUTNINGER

TurboDryer-enheder er konstrueret til drift ved en strømforsyning på 230V/50 Hz. Sørg for, at stikkontakten er jordet, samt at alle sikkerhedsforanstaltninger er truffet.

VEDLIGEHOLDELSE

Sluk altid for strømmen, før du udfører vedligeholdelse. Alt vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet nedenfor, skal udføres med stikket taget ud af stikkontakten. Arbejdet skal udføres før hver brug eller efter behov.

EFTERSE DET ELEKTRISKE SYSTEM: Efterse jævnligt den elektriske ledning for beskadigelse. Afmonter en gang imellem huset, og efterse, om der er afisolerede ledninger, løse stik eller misfarvning blandt de indvendige ledninger. Fjern og reparer alle beskadigede ledninger efter behov. Gør du ikke det, kan det medføre elektrisk stød og brandfare.

RENGØR LUFTINDTAGENE: Fjern akkumuleret fnug eller andre materialer fra luftindtagenes sidefiltre. En ophobning heraf reducerer luftstrømmen og kan medføre en overophedning af motoren og dermed brandfare.

RENGØR UDVENDIGT: Rengør huset med et mildt rengøringsmiddel og vand. Få den oprindelige glans tilbage med et vinylpudsemiddel som det, der anvendes på plastmaterialer på en bil.

UDVENDIGT EFTERSYN: Vurder de udvendige komponenter, og sørg for at de er korrekt monteret. Lyt efter, om enheden udsender unormale lyde. Reparer eller udskift komponenter i det omfang, det er nødvendigt.

Periodisk vedligeholdelse *(efter behov)*

Kontroller, at strømstikket er taget ud af stikkontakten og at hjulet er standset. Fjern fire skruer for at afmontere hvert sidefilter. Dette gør det muligt at få adgang til motor og hjul med henblik på rengøring.

RENGØR KOMPONENTERNE: Brug trykluft eller en støvsuger for at fjerne fnug og støv fra blæserhjulet, motoren og sidefiltrene.

GØR IKKE MOTOREN OG LEDNINGERNE VÅDE: Brug ikke en spuleslange eller højtryksrenser til rengøring af TurboDryer-enheden for at undgå beskadigelse af elektriske komponenter. Hvis elektriske komponenter bliver våde, skal de aftørres omgående.

MOTORLEJER: Lejerne på en Dri-Eaz TurboDryer-enhed har permanent smøring. Der skal ikke olieres.

GARANTI

Se særskilt garantibevis for at få de fulde garantioplysninger.

UDFØRELSE AF SERVICE, DER ER DÆKKET AF GARANTI: Du skal skrive eller ringe efter en tilladelse til at returnere produktet. Du skal have serienummeret ved hånden. Dri-Eaz's serviceafdeling skal godkende alle omkostninger, herunder til forsendelse, for alle servicecentre på verdensplan. Eventuelle spørgsmål bedes rettet til en autoriseret forhandler eller til Dri-Eaz på (01908) 611211 i Storbritannien.

SPECIFIKATIONER

Model	SAHARA	SAHARA PRO	SANTANA SX	SAHARA COMPACT	ACE	VORTEX
	2-hastigheds vippearm	3-hastigheds rotationsenh.	2-hastigheds vippearm	2-hastigheds vippearm	2-hastigheds vippearm	1-hastigheds vippearm
Aktuel Kubikfod /kubikmeter	1340 kubikf. 2233 kubikm.	1360 kubikf. 2310 kubikm.	877 kubikf. 1490 kubikm.	402 kubikf. 683 kubikm.	2000 kubikf. 3398 kubikm.	1679 kubikm. 2798 kubikf.
Tilladt kubikfod	3100 kubikf. 5267 kubikm.	2700 kubikf. 4600 kubikm.	2700 kubikf. 4600 kubikm.	N/A	2250 kubikf. 3823 kubikm.	N/A
Statisk lufttryk	3.8 cm, 1.5"	3.8 cm, 1.5"	21.6mm, .85”	15mm, .6”	25mm, 1”	5.6 cm, 2,2"
Effekt, 230 V	3,3 A	3,7 A	1,3 A	1,0 amp	1,0 A	2,2 A
Tæppeholder	Kit tilgængeligt	Ja	Kit tilgængeligt	N/A	N/A	N/A
Støtteben	Ja	Ja	Ja	N/A	N/A	N/A
Placeringer	3	4	4	1	7	1
Højde, bredde, længde	20", 15", 20" 50, 44, 50 cm	20", 15", 20" 50, 44, 50 cm	20", 15", 20" 48, 41, 53 cm	15”, 12”, 12” 38, 29.5, 30 cm	20", 15", 20" 50, 44, 50 cm	19", 15",18" 49, 48, 40 cm.
Brugervægt	17 kg, 28 pund	17 kg, 28 pund	11 kg, 25 pund	4.1 kg, 9 lb	13 kg, 28 pund	15 kg, 33 pund
Forsendelsesvægt	20 kg, 35 pund	20 kg, 35 pund	16 kg, 35 pund	4.5 kg, 10 lb	16 kg, 35 pund	19 kg, 41 pund
Motorklasse	.4 hk	.4 hk	.4 hk	.08 hp	.4 hk	1,0 hk
Afbrydningsmekanis-mer v. overophedning	Dobbelttermisk overspændings beskyttelse	Dobbelttermisk overspændings beskyttelse	Dobbelttermisk overspændings-beskyttelse	Dobbelttermisk overspændings beskyttelse	Dobbelttermisk overspændings beskyttelse	Dobbelttermisk overspændings beskyttelse
Sikkerhedsmærkni	CE	CE	CE	CE	CE	CE

Specifikationerne er angivet med forbehold for ændring uden varsel. Nogle værdier er tilnærmede værdier.

FEJLFINDING

"FS" eller Feltløsninger i 3. kolonne kan ordnes af en lokal tekniker. Andre foranstaltninger skal udføres af en reparationstekniker – en **"AST" eller Autoriseret servicetekniker**.

ADVARSEL: Alt vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet nedenfor, skal udføres med strømmen afbrudt, dvs. med stikket taget ud af stikkontakten.

PROBLEM	ÅRSAG	Se ovenf.	LØSNING
Motoren vil ikke tørne	Ingen strøm til maskinen	FS	Sæt stikket i. Kontroller afbryderen eller sikringen
	Der er ikke tændt strømmen	FS	Tænd for strømmen
	Blæserhjulet sidder fast	FS	Fjern materialet, der sider fast i hjulet
	Indsugning eller udstødning er blokeret	FS	Sluk for maskinen, lad den afkøle, og fjern herefter blokeringen
	Kontakten er defekt	AST	Ring til en forhandler eller Dri-Eaz for at få en ny kontakt
	Løse ledninger	AST	Kontroller ledningerne, og stram om nødvendigt
Motoren tørner, men hjulet drejer uregelmæssigt eller skraber	Kraftig rystelse har forårsaget en bøjning af motorophænget og en ujævnhed i hjulet	AST	Fjern motoren fra huset, udskift eller reparer herefter det bøjede motorophæng
	Kraftig rystelse har fået motoren til at glide ud af sit ophæng og hjulet til at blive ujævnt	AST	Fjern motoren fra huset, og monter herefter motoren korrekt i ophænget
Enheden vibrerer meget	Ophobning af jord på hjulet	FS	Rengør blæserhjulet
	Blæserhjulet er ikke i balance	AST	Bring hjulet i balance, eller udskift blæserhjulet
	Blæserhjulet er bøjet	AST	Udskift blæserhjulet
	Bøjet motoraksel	AST	Udskift motor

Ring til Dri-Eaz Products Ltd i Storbritannien på (01908) 611211 for at få RESERVEDELE OG SERVICEEFTERSYN.

DRI-EAZ

Dri-Eaz TurboDryer-kuivauspuhallin – käyttäjän käsikirja

230 V mallit

Sahara, Sahara Pro, Sahara Compact, Vortex, Santana SX, Ace

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.
15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233
Faksi USA: (360) 757-7950 Puhelin USA: (360) 757-7776 Puhelin Iso-Britannia: (01908) 611211 www.dri-eaz.eu.com

TurboDryer-puhaltimet ovat tehokkaita ja nopeita rakennusten ja irtaimistojen kuivaamiseen tarkoitettuja kuivauspuhaltimia.
Ne ovat kestäviä ja helppokäyttöisiä ja suunniteltu toimimaan staattisen paineen ja ilmavirtauksen yhdistelmän avulla.

Tutustu näihin ohjeisiin ja säilytä ne

⚠ Käyttöturvallisuus

Pidä lapset loitolla: Älä anna lasten leikkiä laitteella tai sen lähettyvillä. Loukkaantumisvaara. Varmista, että lapset eivät pääse käsittelemään laitetta, kun et ole sen luona.

Huolehdi maadoituksesta: Laitteessa on aina käytettävä maadoitettua pistoketta ja maadoitettua pistorasiaa. Maadoitettu pistorasia on olennainen turvallisuusvaruste, joka vähentää sähköiskun tai tulipalon vaaraa.

Älä vaurioita virtajohtoa: Älä koskaan käytä laitetta, jonka virtajohto on vaurioitunut. Sähköiskun ja tulipalon vaara. Vaurioitunut virtajohto on vaihdettava samantyyppiseen johtoon, jonka virranvoimakkuus on sama.

Jatkojohdot: Jatkojohtojen on oltava maadoitettuja, ja niiden jännitteen on oltava laitteelle riittävä.

Älä käytä nopeudensäädintä: Älä käytä TurboDryer-puhaltimia elektronisen nopeudensäätimen kanssa. Tulipalon ja sähköiskun vaara.

Käsittele varoen: Laitetta ei saa pudottaa tai käsitellä huolimattomasti. Huolimaton käsittely voi vaurioittaa osia tai johdotuksia ja aiheuttaa vaaratilanteen.

Asenna tasaiselle alustalle: Käytä laitetta aina vakaalla, tasaisella alustalla, kuten lattialla tai tukevalla jalustalla, jotta se ei voi kaatua ja aiheuttaa vaaratilannetta.

Kiinnitä kuljetuksen ajaksi: Kiinnitä laite kuljetuksen aikana ajoneuvoon tukevasti, jotta se ei voi siirtyä ja vahingoittaa ajoneuvossa olevia.

Älä anna kastua: Älä koskaan käytä laitetta vesilätäköissä tai vedessä. Sähköiskun vaara. Älä varastoi tai käytä laitetta ulkotiloissa. Kastuneet sähköjohdot ja osat on kuivattava perusteellisesti ennen laitteen käyttöä.

Älä tuki ilmanottoaukkoja: Älä tuki tai peitä ilmanotto-aukkoja. Näin voi käydä helposti verhojen tai vastaavien lähettyvillä. Laite voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Vältä pölyyntymistä ja likaantumista: Älä päästä pölyä, likaa tai muita hiukkasia ilmanottoaukkoihin. Pölyinen moottori voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Puhdista pölyinen moottori ilmaletkulla.

Korjauksen saa suorittaa vain valtuutettu henkilö: Älä yritä purkaa tai huoltaa laitetta, jos et ole saanut valtuutusta tehtävään. Käyttäjä saa suorittaa joitain ylläpito- ja vianetsintätoimenpiteitä, mutta vaativammat ongelmat on jätettävä valtuutetun huoltoteknikon korjattavaksi. Lisätietoja valtuutetusta huollosta saa soittamalla Dri-Eazin numeroon (01908) 611211 (Iso-Britannia).

TURBODRYER-PUHALTIMEN KÄYTTÖ

TurboDryer-kuivauspuhaltimet on suunniteltu kuivaamaan kastuneet pinnat nopeasti puhaltamalla ilmaa niiden ylle. Ne soveltuvat erityisesti lattioiden kuivaukseen, koska ne muodostavat litteän ”nauhan” ilmaa. Voimakas ilmavirtaus nopeuttaa haihtumista, estää homeen syntymistä ja vähentää kosteuden aiheuttamia lisävahinkoja. Liikkuva ilma parantaa haihtumista poistamalla kyllästetyn ilman raja-kerroksen, joka muodostuu märkien pintojen viereen. TurboDryer-puhaltimet siirtävät tämän kostean ilman tehokkaasti pois ja korvaavat sen kuivemmalla ilmalla.

TurboDryer-puhaltimien sijoitus

Käytä rakennuksia kuivatessa vähintään yksi TurboDryer-puhallin huonetta kohti, tai yksi jokaista 20 neliömetriä kohti. Käytä riittävän monta puhallinta, jotta voimakas ilmavirta kattaa koko kastuneen lattian.

Varmista, että ilmavirta ulottuu kunnolla kaikkiin märkiin pintoihin. Paranna ilman kiertoa avaamalla sisäovet. Ovet voidaan joutua tukemaan auki, jotta ilmavirta ei puhalla niitä kiinni.

Ilmankosteuden hallinta

Kun haihtumista tehostetaan TurboDryer-puhaltimilla, rakennuksen ilmankosteus nousee yleensä heti. Tällöin ilman liike heikentyy ja kuivumisnopeus hidastuu. On erittäin tärkeää, että TurboDryer-puhaltimien käytön yhteydessä käytetään riittävää ilmankosteuden poistoa. Homeen syntymistä estää alle 60 % RH sisätilojen ilmankosteus.

Mikäli mahdollista, sisätilojen ilmankosteuden olisi oltava alle 45 % RH. Tähän voidaan päästä DrizAir-kondenssikuivaimilla. Vieläkin alhaisempi ilmankosteus (25–40 % RH) nopeuttaa tiiviiden materiaalien, kuten puisten rakenteiden, kuivumista. Tähän voidaan päästä Dri-Eaz-absorptiokuivaimilla.

Kuivuminen on tehokkaampaa, jos kuivattava alue eristetään muusta rakenteesta. Säädä lämmitystä tai ilmastointia siten, että lämpötila on 20–27 °C. Jos kosteudenpoistajaa ei ole käytettävissä, vähennä ilmankosteutta sijoittamalla poistotuulettimia ullakolle, keittiöön ja kylpyhuoneeseen. Jos ulkoilma on erittäin kuivaa, avaa joitain ikkunoita tai ovia ainakin hiukan. Mittaa suhteellinen ilmankosteus lämpö- ja kosteusmittarilla.

Tarkista, ovatko kuivattavat materiaalit kuivia

Tarkkaile kastuneiden materiaalien tilaa kosteusmittareilla, kuten HydroSensor, Moisture Counter tai Moisture Pro. Määritä materiaalien kuivuminen vertaamalla niiden lukemia kuivien vastaavien materiaalien lukemiin.

Jäähdytys ja tuuletus

Ylikuumenneet huoneet voidaan jäähdyttää TurboDryer-puhaltimen voimakkaalla ilmavirtauksella. Sijoita kuivauspuhallin lattialle tai muulle tasaiselle alustalle ja suuntaa se puhaltamaan viileämpien alueiden ilmaa tai ulkoilmaa. Anna viileän ilman kiertää kallistamalla puhaltimen suutin ylöspäin seisontatuen tai 45–90 asteen kallistustoiminnon avulla.

KÄYTTÖOHJEET

7. Kytke laite pistorasiaan, jossa on oikea jännite ja virranvoimakkuus. Aseta haluttu nopeus kytkimen avulla. Varmista, että laite toimii oikein, ennen kuin poistut laitteen luota.
8. Älä siirrä tai kanna TurboDryer-puhallinta käytön aikana.

SÄHKÖKYTKENNÄT

TurboDryer-puhaltimet toimivat 230 V / 50 Hz verkkovirralla. Varmista, että pistorasia on maadoitettu ja että kaikkia varotoimenpiteitä noudatetaan.

YLLÄPITO

Katkaise virta aina ennen ylläpitotoimenpiteitä. Laitteen virtajohto on irrotettava ennen kaikkia alla mainittuja huoltotoimenpiteitä. Suorita ne ennen jokaista käyttökertaa tai tarpeen mukaan.

SÄHKÖJÄRJESTELMÄN TARKISTUS: Tarkista säännöllisesti, että virtajohto ei ole vaurioitunut. Irrota kotelo ajoittain ja tarkista, että sisäisessä johdotuksessa ei ole eristämättömiä johtoja, löysiä liitäntöjä tai värimuutoksia. Irrota ja korjaa vialliset johdot tarvittaessa. Vialliset johdot voivat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

ILMANOTTOAUKKOJEN PUHDISTUS: Puhdista ilmanottoaukkojen sivuritilöihin kertynyt nukka tai muu materiaali. Kertynyt materiaali vähentää ilmavirtausta ja voi aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen ja tulipalovaaran.

ULKOPINNAN PUHDISTUS: Puhdista kotelo miedolla pesuaineella ja vedellä. Kiillota vinyylipuhdistusaineella, jota käytetään auton muoviosiin.

ULKOPINNAN TARKASTUS: Tarkista ulkoiset osat ja varmista, että ne on asennettu kunnolla. Varmista, että laitteesta ei kuulu epätavallista ääntä. Korjaa tai vaihda osat tarvittaessa.

Ajoittainen ylläpito *(tarvittaessa)*

Irrota virtajohto ja anna pyörän pysähtyä. Irrota kunkin sivuritilän neljä kiinnitysruuvia, jotta voit puhdistaa moottorin ja pyörän.

OSIEN PUHDISTUS: Puhdista puhaltimen pyörä, moottori ja sivuritilät nukasta ja pölystä paineilmalla tai imurilla.

ÄLÄ KASTELE MOOTTORIA TAI JOHDOTUKSIA: Älä käytä TurboDryer-puhaltimen puhdistukseen letkua tai painepesuria, jotta sähköosat eivät vaurioidu. Jos sähköosat kastuvat, kuivaa ne heti.

MOOTTORIN LAAKERIT: Kaikkien Dri-Eaz TurboDryer-puhaltimien laakerit on kestovoideltu. Älä öljyä niitä.

TAKUU

Täydelliset takuutiedot ovat erillisessä takuukortissa.

TAKUUHUOLTO: Ota yhteys kirjeitse tai puhelimitse, jotta saat palautusluvan (RMA) tunnuksen. Pidä laitteen sarjanumero käsillä. Kaikkiin huoltopisteiden kuluihin (myös kuljetuskustannuksiin) on saatava Dri-Eazin huolto-osaston hyväksyntä. Lisätietoja saa valtuutetulta jälleenmyyjältä tai suoraan Dri-Eazilta soittamalla numeroon (01908) 611211 (Iso-Britannia).

TEKNISET TIEDOT

Malli	SAHARA	SAHARA PRO	SANTANA SX	SAHARA COMPACT	ACE	VORTEX
Käyttökytkin	2-nopeuksinen keinukytkin	3-nopeuksinen kiertokytkin	2-nopeuksinen keinukytkin	Vippströmbrytare, två hastigheter	2-nopeuksinen keinukytkin	1-nopeuksinen keinukytkin
Todellinen m^3/h	2233 m^3/h	2310 m^3/h	1490 m^3/h	683 m^3/h	3398 m^3/h	2798 m^3/h
Nimellinen m^3/h	5267 m^3/h	4600 m^3/h	1529 m^3/h	Ej tillgängligt	3823 m^3/h	Ej tillgängligt
Staattinen paine	3,8 cm	3,8 cm	21,6mm	15mm	25mm	5,6 cm
Teho, 230 V	3,3 A	3,7 A	1,3 A	1,0 A	1,0 A	2,2 A
Mattokiinnike	Lisävaruste	On	Lisävaruste	N/A	–	–
Seisontatuki	On	On	On	N/A	–	–
Asennot	3	4	4	1	7	1
Korkeus, leveys, pituus	50, 44, 50 cm	50, 44, 50 cm	48, 41, 53 cm	38, 30, 30 cm	50, 44, 50 cm	49, 48, 40 cm
Käyttöpaino	17 kg	17 kg	11 kg	4,1 kg	13 kg	15 kg
Lähetyspaino	20 kg	20 kg	16 kg	4,5 kg	16 kg	19 kg
Moottorin teho	0,4 hp	0,4 hp	0,4 hp	.08 hk	0,4 hp	1,0 hp
Ylikuumentumisen estin	Kaksinkertainen lämpösuojain	Kaksinkertainen lämpösuojain	Kaksinkertainen lämpösuojain	Dubbla termiska skydd	Kaksinkertainen lämpösuojain	Kaksinkertainen lämpösuojain
Turvallisuus	CE	CE	CE	CE	CE	CE

Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilmoittamatta. Jotkin arvot ovat arvioita.

VIANETSINTÄ

SARAKKEEN 3 merkintä ”**FS**” (**Field Solutions**) tarkoittaa, että **teknikko voi suorittaa toimenpiteen paikan päällä**. Huoltoteknikon (**Authorized Service Technician**) tulisi suorittaa ”**AST**”-merkityt toimenpiteet.

VAROITUS: Katkaise laitteen virta irrota virtajohto ennen kaikkia alla mainittuja huoltotoimenpiteitä.

ONGELMA	SYY	Katso yllä	RATKAISU
Moottori ei toimi	Laite ei saa virtaa	FS	Kytke virtajohto; tarkista suojakatkaisin tai sulake
	Virtakytkin väärässä asennossa	FS	Paina kytkin asentoon ON
	Puhaltimen pyörä juuttunut	FS	Poista pyörän tukkinut materiaali
	Ilmanotto tai -poisto tukossa	FS	Katkaise virta, anna jäähtyä ja poista tukos
	Virtakytkin on rikki	AST	Ota yhteys jälleenmyyjään tai Dri-Eaz Productsiin
	Johdotus irronnut	AST	Tarkista johdotus ja kiristä tarvittaessa
Moottori toimii, mutta pyörä pyörii epäsäännöllisesti, tai se hankaa	Moottorin kannake on vääntynyt voimakkaan iskun seurauksena, jolloin pyörä hankaa	AST	Irrota moottori kotelosta ja vaihda tai korjaa vääntynyt moottorin kiinnike
	Moottori on irronnut kannakkeesta voimakkaan iskun seurauksena, jolloin pyörä alkaa hangata	AST	Irrota moottori kotelosta ja asenna moottori oikein kannattimeen
Laite tärisee epätavallisesti	Pyörään kertynyt likaa	FS	Puhdista puhaltimen pyörä
	Puhaltimen pyörä ei ole tasapainossa	AST	Tasapainota tai vaihda puhaltimen pyörä
	Puhaltimen pyörä on vääntynyt	AST	Vaihda puhaltimen pyörä
	Moottorin akseli vääntynyt	AST	Vaihda moottori

VARAOSAT JA HUOLTO: Dri-Eaz Products Ltd, UK, puhelin: (01908) 611211 (Iso-Britannia)